


To vote in the Nov. 2 presidential election you must be 18 years old on Election Day. A voter registration card must be postmarked at least 21 days before the election, which is Oct. 12. For more information, call 1-866-ORE-VOTE.

**Elect a President: **



**Working for a Clean Energy Future**

We can help you lower your energy bills and conserve Oregon's resources. Homeowners and businesses can get free energy-saving recommendations, cash incentives for improvements and referrals to qualified contractors. Call now to learn about energy programs that work for you.

**EnergyTrust**  
of Oregon, Inc.

Put us to work. Call 1-866-ENTRUST (368-7878) or log onto [www.energytrust.org](http://www.energytrust.org).

Energy Trust programs serve Oregon customers of Pacific Power, Portland General Electric and NW Natural.

**Serving you, business and the communities in which we live!**

**We salute minority business enterprise and support Minority Enterprise Development Week 2004**

We provide business enterprises strategic resource solutions

- Training the current and future workplace
- Educating tomorrow's business today
- Employing diversity through opportunity



**Portland Community College**  
[www.pcc.edu](http://www.pcc.edu)

Call John Persen at the M/W/ESB procurement office for more information. 503-533-2859. Fax: 503-532-2901. Email: [jpersen@pcc.edu](mailto:jpersen@pcc.edu)



**The Housing Authority of Portland supports workforce and contracting diversity.**

HAP aspires to realize 20 percent participation of disadvantaged, minority-owned, women-owned, and emerging small businesses (D/M/W/ESB) on HAP projects.

*New Columbia*

a new mixed-income neighborhood enhancing the lives of residents and neighbors and creating opportunity for community businesses.

The New Columbia redevelopment provides unique opportunities for D/M/W/ESB businesses, HAP resident-owned businesses, HAP residents and others in the North Portland, Northeast Portland and greater Portland metropolitan area.

- Watch for New Columbia construction bid packages:**
- Phases II/III Residential Buildings ..... November 2004
  - Mixed Use Buildings..... January 2005
  - Park Structures ..... March 2005

Attend an outreach meeting on October 14 from 6 - 8 p.m. at the University of Portland to learn more about all of these bid packages.

- For more information call:**
- HAP (Elaine Holt) ..... 503-802-8509
  - Walsh Construction (Carolyn Wilson)..... 503-222-4375
  - Housing Development Center:  
Contractor Support Program (Calvin Mizuguchi) ..... 503-335-3668

Or visit [www.hapdx.org/business/purchasing.html](http://www.hapdx.org/business/purchasing.html)

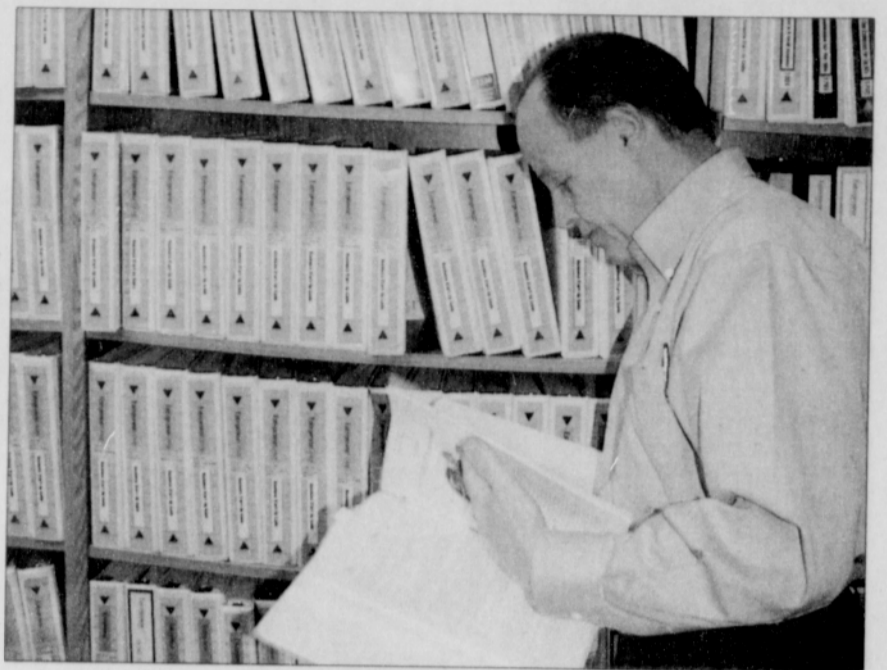


Advertise with diversity in *The Portland Observer*  
Call 503-288-0033 [ads@portlandobserver.com](mailto:ads@portlandobserver.com)

**PCC: Here to Help New and Small Business**

Tom Lowles sorts through the extensive directory of resources for small and new business owners at the Small Business Development Center at the Lloyd Center Mall.

PHOTO BY MARK WASHINGTON/  
THE PORTLAND OBSERVER



continued **▲** from MBE front

nesses throughout the PCC district by providing a variety of services.

The Small Business Development Center at PCC offers free confidential business counseling services to small and start-up businesses throughout the Portland metro area. Counselors can assist in business start-up, marketing, planning, financing, etc.

For those who are just getting started, or are thinking of getting started, PCC offers the Business Start-up Series.

The Entrepreneurial Library and Resource Center is another enormous tool in the shed of the small business owner. The library and resource room, located at Lloyd Center Mall, provides extensive business information, more than 300 start-up guides, resource materials, forms and computers with many of today's latest business software titles. This can save you time and effort in a feasibility analysis.

Programs for existing businesses are also available. For someone that has been in business for at least one year and is ready to move to the next step in professional development, the Small Business Management program is a chance to learn and grow. These intensive,

*For those who are just getting started, or are thinking of getting started, PCC offers the Business Start-up Series.*

10-month programs meet one evening per month and include three hours of individual business counseling each month.

Classes are also available. Small Business Management I covers business planning, taxes, record keeping, marketing, market re-

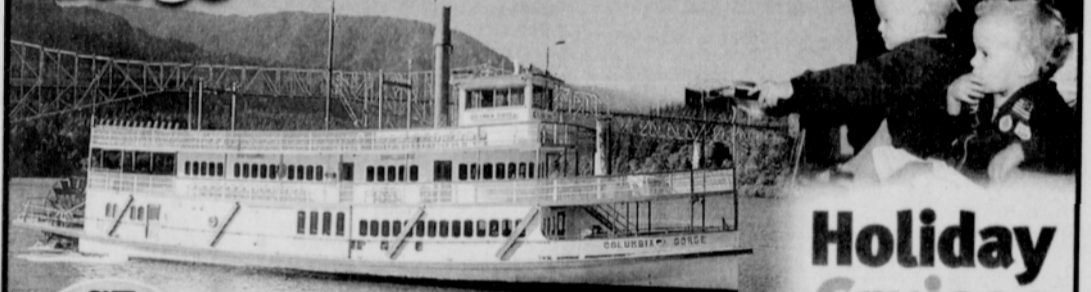
search, financial management and more. Small Business Management II continues, with contracts, insurance, inventory, purchasing, pricing and more.

Emerging business owners and owners-to-be can benefit from PCC's program, too. The center provides a variety of affordable, intensive, hands-on classes to help entrepreneurs develop skills to enhance their businesses. Classes and workshops include accounting, marketing, financing, general management, record keeping, time management patents, trademarks and copyrights.

Specialized training is also available. The college offers training to address specific needs, including a Contractors Management Series, designed to prepare participants for the State of Oregon Contractor's Licensing test, customized workshops for business or trade organization wishing to design a program.

To learn more, visit [www.pcc.edu](http://www.pcc.edu) or call 503-244-6111.

**Riverboat Cruises in the Columbia River Gorge**



GIFT certificates available

**Holiday Cruises**  
in Cascade Locks

**STERNWHEELER COLUMBIA GORGE & MARINE PARK**

**Sightseeing • Brunch-Dinner Specialty Cruises**

**1-800-643-1354**

[www.sternwheeler.com](http://www.sternwheeler.com) I-84, Exit #44 • Cascade Locks, OR

Honoring Minority Enterprise As a Strong and Dynamic Force for the Health and Vitality of Portland

**Minority Enterprise Week**

**Neil Kelly**

Designers/Remodelers  
Home Repair Team  
Windows & Doors

503.288.7461

[www.neilkelly.com](http://www.neilkelly.com)